II

*(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)*

# PÄÄTÖKSET

# KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

## tehty 11 päivänä maaliskuuta 2008,

## jolla muutetaan 10 päivänä toukokuuta 2007 tehtyä komission päätöstä toimenpiteistä C 1/06 (ex NN 103/05), jotka Espanja on toteuttanut Chupa Chupsin hyväksi

*(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 868)*

**(Ainoastaan espanjankielinen teksti on todistusvoimainen)**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2008/696/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

ottaa huomioon yhteisön suuntaviivat valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi ([1]),

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komissio teki 10 päivänä toukokuuta 2007 päätöksen toimenpiteistä C 1/2006 (ex NN 103/2005), jotka Espanja on toteuttanut Chupa Chupsin hyväksi ([2]).

(2) Sen jälkeen, kun Chupa Chups SA (jäljempänä 'Chupa Chups') oli valittanut mainitusta päätöksestä Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen, komissio on tullut siihen tulokseen, että se on tehnyt toimenpiteen 4 sitä kohtaa koskevan virheen, joka koskee aluetukiohjelman mukaisesti vuonna 2003 myönnettyä 800 000 euroa.

(3) Komissio toteaa valituksen kohteena olevan päätöksen 43 kohdassa, että aluetukiohjelmaa ei saa soveltaa vaikeuksissa oleviin yrityksiin. Komission mielestä vuonna 2002 kertyneiden huomattavien tappioiden (22 078 000 euroa, joka on 86,5 prosenttia merkitystä pääomasta kyseisen varainhoitovuoden lopulla) ja vuoden 2003 tulosten perusteella Chupa Chupsin oli katsottava olleen vaikeuksissa oleva yritys tuen myöntämisen aikaan. Komissio päätteli, että tämä osa tukea oli yhteismarkkinoille soveltumatonta tukea ja että sitä ei tästä syystä saanut maksaa.

(4) Nyt komissio taas toteaa Mineria 2 -ohjelmasta vuonna 2003 myönnetystä 800 000 euron aluetuesta, että kyseinen tuki on osa hyväksyttyä tukiohjelmaa ([3]) Lisäksi – toisin kuin muodollisen tutkintamenettelyn aloittamisesta tekemässään ensimmäisessä arviossa – komissio katsoo, että Chupa Chups täytti mainitun tuen edellytykset, koska se ei ollut tuen myöntämishetkellä vaikeuksissa oleva yritys ([4]) Komissio katsoo erityisesti seuraavaa:

([1]) EYVL C 288, 9.10.1999, s. 2.

([2]) EUVL L 244, 19.9.2007, s. 20. Annettu tiedoksi 11. toukokuuta 2007 numerolla C(2007) 1710.

([3]) Oikeusperustan vahvistamisesta tukien myöntämiselle yritysten toteuttamiin, uusien työpaikkojen luomista edistäviin hankkeisiin, joilla edistetään kaivosalueiden vaihtoehtoista kehittämistä 17. joulukuuta 2001 annettu asetus (*Orden de 17 de diciembre de 2001 por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas dirigidas a proyectos empresariales generadores de empleo, que promuevan el desarrollo alternativo de las zonas mineras*). Komissio hyväksyi Minería 2 ohjelman 27. marraskuuta 2001 päivätyllä kirjeellä (C(2001) 3628).

([4]) Valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi vuonna 1999 annettujen yhteisön suuntaviivojen mukaan.

a) Vuonna 2002 kertyneistä huomattavista 22 078 000 euron tappioista huolimatta Chupa Chupsin tilinpäätös varainhoitovuoden lopulla osoitti kuitenkin yritykselläolevan 59 930 000 euron varannot. Yritys pystyi kattamaan tappionsa kokonaisuudessaan näillä varannoilla eivätkä tappiot siis vaikuttaneet millään lailla yrityksen 12 miljoonan euron merkittyyn pääomaan. Sitä paitsi vielä vuoden 2002 tappioiden vähentämisen jälkeen Chupa Chupsin pääoma oli yhä 49 850 000 euroa.

b) Komissio katsoo, että vuosina 2002–2003 ei ollut nähtävissä montaakaan suuntaviivojen 6 kohdassa kuvatuista, vaikeuksissa oleville yrityksille tyypillisistä ongelmista. Tappiot olivat edelleen vähäisiä ([5]) samoin kuin velat (niin pitkällä kuin lyhyelläkin aikavälillä) ja varastoluettelot ([6]), rahoitusmenot sitä vastoin olivat edelleen vakaat.

c) Lopuksi Chupa Chupsin positiivinen kehitys vuosien 2002–2003 jälkeen on osoittanut, että siihen ei voida soveltaa suuntaviivojen 4 kohdassa esitettyä yleismääritelmää, jonka mukaan kyseessä on vaikeuksissa oleva yritys, ”jos yritys ei pysty omilla taikka omistajilta/osakkailta tai luotonantajilta saaduilla varoilla pysäyttämään tappiollista kehitystä, joka johtaa lähes varmasti yrityksen loppumiseen lyhyellä tai keskipitkällä aikavälillä, jos viranomaiset eivät puutu tilanteeseen”.

Chupa Chupsille mainitusta aluetukiohjelmasta myönnetty 800 000 miljoonan euron avustus on sen vuoksi yhteismarkkinoille soveltuvaa tukea.

(5) Valituksessa perustellaan, että Chupa Chups ei ollut valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi vuonna 1999 annettujen yhteisön suuntaviivojen 5 kohdan a alakohdan mukainen ([7]) vaikeuksissa oleva yritys. Kyseisessä kohdassa todetaan, että yritys katsotaan vaikeuksissa olevaksi yritykseksi, jos se on menettänyt yli puolet merkitystä pääomastaan ja yli neljännes pääomasta on menetetty viimeksi kuluneen 12 kuukauden aikana.

(6) Vaikka näyttää siltä, että Chupa Chupsilla oli tappioita, jotka vastasivat yli puolta sen merkitystä pääomasta, kriteeri, jonka mukaan yli puolet merkitystä pääomasta on hävinnyt, ei kuinkaan täyty tässä asiassa, sillä Chupa Chupsilla oli muita varantoja.

(7) Tästä syystä komission on harkittava uudelleen arviointiaan ja muutettava 10 päivänä toukokuuta 2007 tekemäänsä päätöstä toimenpiteen 4 mukaisen 800 000 euron avustusta koskevan arvion osalta.

(8) Tästä syystä on muutettava toimenpiteistä C 1/2006 (ex NN 103/2005), jotka Espanja on toteuttanut Chupa Chupsin hyväksi, 10 päivänä toukokuuta 2007 tehtyä päätöstä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*Ainoa artikla*

Korvataan toimenpiteistä C 1/2006 (ex NN 103/05), jotka Espanja on toteuttanut Chupa Chupsin hyväksi, 10 päivänä toukokuuta 2007 tehdyn päätöksen 1 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Mineria 2 -ohjelmasta vuonna 2003 myönnettynä 800 000 euron aluetukena annettu valtiontuki soveltuu yhteismarkkinoille.”

Tämä päätös on osoitettu Espanjan kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 11 päivänä maaliskuuta 2008.

*Komission puolesta*

Neelie KROES

*Komission jäsen*

([5]) 22,07 miljoonaa euroa vuonna 2002 ja 4,70 miljoonaa euroa vuonna 2003.

([6]) 28,7 miljoonaa euroa vuonna 2002 ja 23,29 miljoonaa euroa vuonna 2003.

([7]) Katso alaviite 1.